

BANCA POPOLARE DI SONDRIO (SUISSE)

Succursale de Monaco
 au capital de 12.500.000 euros
 Siège social : 3, rue Princesse Florestine - Monaco

BILAN AU 31 DECEMBRE 2012

(en euros)

ACTIF	31.12.2012	31.12.2011
OPERATIONS DE TRESORERIE ET INTERBANCAIRES	92 400 777,83	78 170 096,75
Caisse, banques centrales, C.C.P.	1 590 374,66	2 404 916,81
Créances sur les établissements de crédit :	90 810 403,17	75 765 179,94
A vue	35 634 021,72	19 589 145,05
A terme.....	54 826 771,10	55 857 466,80
Créances rattachées	349 610,35	318 568,09
OPERATIONS AVEC LA CLIENTELE	69 942 203,13	69 211 502,58
Créances commerciales		
Crédits de trésorerie.....	165 680,00	10 164 240,00
Crédits à l'habitat.....	27 019 407,22	23 107 715,87
Autres concours à la clientèle.....		
Comptes ordinaires débiteurs	39 548 123,60	35 601 609,87
Créances douteuses.....	3 087 471,25	165 738,03
Créances rattachées	121 521,06	172 198,81
ACTIFS IMMOBILISES	169 497,01	217 685,37
Immobilisations incorporelles	1 271,65	26 807,47
Immobilisations corporelles	168 225,36	190 877,90
AUTRES ACTIFS	567 012,73	149 692,94
COMPTES DE REGULARISATION	1 367 347,96	572 388,16
TOTAL ACTIF	164 446 838,66	148 321 365,80
PASSIF	31.12.2012	31.12.2011
OPERATIONS DE TRESORERIE ET INTERBANCAIRES	12 631 806,74	36 438 773,19
Banques centrales, C.C.P.	0,00	0,00
Dettes envers les établissements de crédit :	12 631 806,74	36 438 773,19
A vue.....	5 257 114,95	7 380 817,42
A terme.....	6 654 718,71	28 653 278,71
Dettes rattachées	719 973,08	404 677,06
OPERATIONS AVEC LA CLIENTELE	139 485 464,18	101 772 038,34
Comptes créditeurs de la clientèle.....	139 485 464,18	101 772 038,34
Comptes d'épargne à régime spécial :	0,00	0,00
A vue	0,00	0,00
Autres dettes :	139 477 182,18	101 763 774,34
A vue	84 368 444,12	45 615 980,77
A terme.....	54 826 771,10	55 857 466,80
Dettes rattachées	281 966,96	290 326,77
Autres sommes dues.....	8 282,00	8 264,00

AUTRES PASSIFS	764 661,61	250 596,59
COMPTES DE REGULARISATION	1 873 025,94	1 162 777,42
PROVISIONS POUR RISQUES ET CHARGES	65 000,00	74 777,40
DETTES SUBORDONNEES	0,00	0,00
CAPITAUX PROPRES HORS FRBG	9 626 880,19	8 622 402,86
Capital souscrit	12 500 000,00	12 500 000,00
Primes liées au capital et réserves		
Dettes rattachées		
Réserves :		
Réserve légale		
Réserves indisponibles		
Réserves facultatives		
Report à nouveau	-3 877 597,14	-4 673 653,07
RESULTAT DE L'EXERCICE	1 004 477,33	796 055,93
TOTAL PASSIF	164 446 838,66	148 321 365,80

HORS BILAN AU 31 DECEMBRE 2012

(en euros)

	31.12.2012	31.12.2011
ENGAGEMENTS DONNES	52 768 505,20	24 254 305,43
ENGAGEMENTS DE FINANCEMENT	20 676 440,49	11 396 155,77
en faveur d'établissements de crédit		
en faveur de la clientèle	20 676 440,49	11 396 155,77
ENGAGEMENTS DE GARANTIE	32 092 064,71	12 858 149,66
d'ordre d'établissements de crédit	12 908 973,04	7 250 000,00
d'ordre de la clientèle	19 183 091,67	5 608 149,66
ENGAGEMENTS RECUS	39 150 150,59	46 565 909,80
ENGAGEMENTS DE GARANTIE	39 150 150,59	46 565 909,80
reçus d'établissements de crédit	39 150 150,59	46 565 909,80
OPERATIONS DE CHANGE AU COMPTANT		
EUROS ACHETES NON ENCORE RECUS	202 541,65	
DEVICES ACHETÉES NON ENCORE RECUES	155 990,01	64 236,00
EUROS VENDUS NON ENCORE LIVRES	155 492,66	64 263,37
DEVICES VENDUES NON ENCORE LIVREES	202 776,00	

COMPTE DE RESULTAT AU 31 DECEMBRE 2012

(en euros)

	31.12.2012	31.12.2011
PRODUITS ET CHARGES D'EXPLOITATION		
+ INTERETS ET PRODUITS ASSIMILES	3 388 332,46	3 044 568,14
+ Sur opérations avec les établissements de crédit	1 631 054,36	1 263 985,14
+ Sur opérations avec la clientèle	1 514 763,47	1 520 156,17
+ Sur opérations de change et d'arbitrage	140 721,67	160 250,39
+ Sur opérations de hors bilan	101 792,96	100 176,44

- INTERETS ET CHARGES ASSIMILEES	1 690 236,63	1 577 386,48
- Sur opérations avec les établissements de crédit.....	390 388,68	550 630,09
- Sur opérations avec la clientèle	1 299 847,95	1 026 756,39
- Sur opérations de change et d'arbitrage.....		
- Sur opérations de hors bilan		
MARGE D'INTERETS.....	1 698 095,83	1 467 181,66
+ COMMISSIONS (Produits).....	2 285 589,51	2 249 066,20
- COMMISSIONS (Charges)	101 139,61	151 508,05
+/- GAINS OU PERTES SUR OPERATIONS DES PORTEFEUILLES DE NEGOCIATION		
AUTRES PRODUITS ET CHARGES D'EXPLOITATION BANCAIRE..	70 777,66	67 990,68
+ AUTRES PRODUITS D'EXPLOITATION BANCAIRE.....	70 777,66	67 990,68
- AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION BANCAIRE.....		
PRODUIT NET BANCAIRE	3 953 323,39	3 632 730,49
PRODUITS DIVERS D'EXPLOITATION		
- CHARGES GENERALES D'EXPLOITATION.....	2 741 151,84	2 642 547,34
- Frais de personnel.....	939 979,95	1 007 737,03
- Frais de siège	592 306,00	499 289,60
- Autres frais administratifs.....	1 208 865,89	1 135 520,71
- Charges diverses d'exploitation		
- DOTATIONS AUX AMORTISSEMENTS ET AUX PROVISIONS SUR IMMOBILISATIONS INCORPORELLES ET CORPORELLES	109 533,51	118 833,63
RESULTAT BRUT D'EXPLOITATION	1 102 638,04	871 349,52
- COÛT DU RISQUE.....	-182 783,29	-98 480,21
RESULTAT D'EXPLOITATION	919 854,75	772 869,31
+/- GAINS OU PERTES SUR ACTIFS IMMOBILISES		
RESULTAT COURANT AVANT IMPOT	919 854,75	772 869,31
RESULTAT EXCEPTIONNEL.....	84 622,58	23 186,62
+ PRODUITS EXCEPTIONNELS	84 622,58	23 186,62
- CHARGES EXCEPTIONNELLES		
- IMPÔTS SUR LES BENEFICES.....		
- DOTATIONS ET REPRISES DE FRBG ET PROVISIONS REGLEMENTEES		
RESULTAT NET	1 004 477,33	796 055,93

NOTES ANNEXES

NOTE LIMINAIRE

BANCA POPOLARE DI SONDRIO (Suisse) - Succursale de Monaco rattachée au siège Suisse de BANCA POPOLARE DI SONDRIO (Suisse) SA a obtenu l'autorisation du Ministre d'Etat de la Principauté de Monaco le 2 janvier 2003 pour un durée de deux années et l'agrément des autorités de tutelle le 14 janvier 2003 pour l'activité exercée dans le cadre de la loi n° 1.194 du 9 juillet 1997 relative à la gestion de portefeuilles et aux activités assimilées. Dans ce contexte, la succursale a repris les activités précédemment exercées par le bureau de représentation qui a été fermé.

La succursale a été constituée le 23 janvier 2003, date de l'enregistrement au registre du commerce et de l'industrie.

L'autorisation du Ministre d'état a été renouvelée le 31 décembre 2011 pour une durée indéterminée.

NOTE 1 - Principes comptables et méthodes d'évaluation**1.1 Présentation des comptes annuels**

Les comptes annuels (bilan, hors bilan, compte de résultat et annexe) sont présentés conformément aux dispositions du règlement CRC 2000.03 du 4 juillet 2000 et 2002.03 du 12 décembre 2002.

1.2 Méthodes et principes comptables

Les comptes annuels ont été établis en suivant les principes et méthodes généralement admis dans la profession bancaire.

Intérêts et commissions

Les intérêts sont enregistrés au compte de résultats prorata-temporis. Les commissions sont comptabilisées selon le critère de la date d'exigibilité à l'exception de celles assimilées à des intérêts qui sont comptabilisées prorata temporis.

Opérations libellées en devises

Les éléments d'actif, de passif ou de hors bilan, libellés en devises, sont évalués au cours de marché à la date de clôture de l'exercice.

Les gains et les pertes de change, résultant d'opérations de conversion, sont portés au compte de résultat.

Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées à leur coût d'acquisition.

Les immobilisations corporelles sont amorties selon le mode linéaire.

Les taux d'amortissement utilisés sont:

- Mobilier 5 ans
- Matériel de bureau 5 ans
- Matériel informatique 2 ans
- Programmes et logiciel 2 ans
- Agencements 5 ans
- Travaux d'aménagement 5 ans

Provisions pour risques et charges

Elles sont destinées à couvrir des pertes ou des charges probables, nettement précisées quant à leur objet mais dont la réalisation est incertaine.

Engagements en matière de retraite

Les pensions de retraite dues au titre des divers régimes obligatoires sont prises en charge par un organisme spécialisé auquel la banque et les salariés versent régulièrement des cotisations.

Les indemnités de départ à la retraite sont comptabilisées en charges lors de leur versement; il n'est donc pas constitué de provision au titre des droits par le personnel en activité.

Fiscalité

La banque est assujettie à l'impôt sur les bénéfices selon les règles de la Principauté de Monaco.

En outre, elle a opté pour la TVA.

Le montant des déficits fiscalement reportables s'élève à 2'826'592 Euros au 31/12/12.

NOTE 2 - Informations sur le bilan**2.1 COMPOSITION DU CAPITAL**

Au 31 décembre 2012, BANCA POPOLARE DI SONDRIO (Suisse), Succursale de Monaco disposait d'une dotation en fonds propres de 12.5 millions d'Euros de la part de son siège social Suisse.

2.2 CAPITAUX PROPRES (en milliers d'euros)

Ventilations	01/01/12	Mouvements de l'exercice	31/12/12
Dotation au Capital	12 500		12 500
Primes liées au Capital et Réserves			
Dettes rattachées			
Autres réserves			
Réserves indisponibles			
Report à nouveau	-4 674	796	-3 878
Résultat	796	208	1 004
TOTAL	8 622	1 004	9 626

2. 3 IMMOBILISATIONS ET AMORTISSEMENTS 2012 (en milliers d'euros)

INTITULES	Valeur brute 01/01/12	Cumul amortissements 01/01/12	Acquisitions 2012	Dotations amortissements 2012	Diminution des amortissements liée aux cessions 2012	Cumul amortissements	Valeur nette 31/12/2012
Fonds de commerce							
Autres immobilisations incorporelles	1 056	1 029	26	26		1 055	1
- Programmes et logiciels	1 056	1 029		26		1 055	1
Immobilisations corporelles	1 202	1 011	61	84		1 095	168
- Matériel de transport	72	59	35	16		75	32
- Mobilier	155	137		6		143	12
- Matériel de bureau	18	18	4	1		19	3
- Matériel informatique	176	165		7		172	4
- Agencements	295	241	15	23		264	46
- Travaux d'aménagement	486	391	7	31		422	71
TOTAL	2 258	2 040	87	110		2 150	169

2.4 REPARTITION DES EMPLOIS ET RESSOURCES CLIENTELE / BANQUES SELON LEUR DUREE

RESIDUELLE (Hors ICNE) (en milliers d'euros)

	Jusqu'à 3 mois		De 3 mois à 1 an		De 1 an à 5 ans		+ de 5 ans		TOTAL Au 31.12.2012
	Devises "in"	Devises "out"	Devises "in"	Devises "out"	Devises "in"	Devises "out"	Devises "in"	Devises "out"	
BILAN									
EMPLOIS									
OPERATIONS DE TRESORERIE ET INTERBANCAIRES	43 027	32 367	11 240	5 418					92 051
CONCOURS A LA CLIENTELE OBLIGATIONS ET AUTRES TITRES A REVENU FIXE	36 717	3 757	1 759		11 308		13 192		66 733
RESSOURCES									
OPERATIONS DE TRESORERIE ET INTERBANCAIRES	4 812	611					6 489		11 912
COMPTES DE LA CLIENTELE DETTES SUBORDONNEES A TERME	86 997	35 541	11 240	5 418					139 195
HORS BILAN									
ENGAGEMENTS DE FINANCEMENT	17 178	3 498							20 676

2.5 CREANCES ET DETTES RATTACHEES (en milliers d'euros)

INTERETS A RECEVOIR	Au 31.12.2012	INTERETS A PAYER	Au 31.12.2012
Sur les créances sur les établissements de crédit	350	Sur les dettes envers les établissements de crédit	720
Sur les autres concours à la clientèle	122	Sur les comptes de la clientèle	282

2.6 REPARTITION ENTRE DEVICES "IN" et "OUT" DES EMPLOIS ET RESSOURCES (en milliers d'euros)

ACTIF	CLIENTS	BANQUES		AUTRES	TOTAL au 31.12.2012
			Dont Entreprises liées		
Euros	66 184	54 547	50 720	1 477	122 208
Devises	3 758	37 853	37 801	627	42 239
TOTAL	69 942	92 401	88 521	2 104	164 447

PASSIF	CLIENTS	BANQUES		AUTRES	TOTAL au 31.12.2012
			Dont Entreprises liées		
Euros	98 466	12 020	12 020	11 623	122 110
Devises	41 019	611	611	706	42 337
TOTAL	139 485	12 632	12 632	12 330	164 447

2.7 VENTILATION DES COMPTES DE REGULARISATION (en milliers d'euros) 31/12/2012

COMPTES DE REGULARISATION - ACTIF	
- Charges constatées d'avance	0
- Produits à recevoir	133
- Ajustement devises	1 142
- Valeurs reçues à l'encaissement	93
TOTAL	1 367
COMPTES DE REGULARISATION - PASSIF	
- Charges à payer	628
- Ajustement devises	1 142
- Comptes sur opérations de recouvrement	104
TOTAL	1 873

NOTE 3 - Informations sur le compte de résultat**3.1 VENTILATION DES COMMISSIONS (en milliers d'euros) 31.12.2012**

	CLIENTELE	INTERBANCAIRE	TOTAL
CHARGES			
Commissions sur opérations de trésorerie et interbancaires			
Commissions relatives aux opérations s/titres		65	65
Commissions s/prestations de service pour compte de tiers		36	36
TOTAL		101	101
PRODUITS			
Commissions sur opérations de trésorerie et interbancaires			
Commissions s/fonctionnement des comptes	252		65
Commissions s/opérations de titres pour compte de tiers	1 984		36
Commissions s/prestations de service pour compte de tiers	50		101
Commissions s/opérations de change			
Commissions s/opérations de hors bilan			
TOTAL	2 286		2 286

3.2 VENTILATION DES FRAIS DE PERSONNEL ET EFFECTIF AU 31.12.2012

Hors classification	1
Cadres	4
Gradés	1
Employés	8
TOTAL	14

Pour des charges de personnel qui se décomposent comme suit (en milliers d'euros) :

Rémunération du personnel:.....	703
Charges de retraite:.....	99
Autres charges sociales:.....	138
Autres charges :	-
Total :	940

NOTE 4 - Autres informations

Ratios prudentiels

Les banques sont tenues de respecter un certain nombre de ratios dits prudentiels, ceux-ci faisant l'objet d'un suivi par la Commission Bancaire.

Parmi ceux-ci, le ratio de solvabilité permet de mesurer le rapport entre les fonds propres et l'ensemble des risques bilan et hors bilan pondérés en fonction des opérations et de la contrepartie. Au 31 Décembre 2012, ce ratio s'élève à 17.68% contre 8% requis.

Notre ratio de liquidité s'élève, quant à lui, à 253% contre 100% requis.

RAPPORT GENERAL DU COMMISSAIRE AUX COMPTES

Exercice clos le 31 décembre 2012

Messieurs,

Je vous rends compte, dans le présent rapport général, de l'accomplissement de la mission permanente qui m'a été confiée par votre direction générale pour l'exercice 2012.

Les comptes annuels au 31 décembre 2012 et documents annexes de la succursale en Principauté de Monaco de « Banca Popolare di Sondrio «Suisse» ont été arrêtés sous la responsabilité de votre Direction Générale.

* Le total du bilan s'élève à 164.446.838,66 €

* Le compte de résultat fait apparaître un bénéfice de 1.004.477,33 €

Ma mission, qui consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers, a été accomplie selon les normes professionnelles et en faisant application des règles relatives au contrôle des établissements relevant de la réglementation bancaire. Elle m'a conduit à examiner les opérations réalisées par votre succursale pendant l'exercice 2012, le bilan au 31 décembre 2012, le compte de résultat de l'exercice et l'annexe, clos à cette date.

Ces documents ont été établis selon les formes et au moyen des méthodes d'évaluation décrites dans l'annexe au bilan.

J'ai vérifié les divers éléments composant l'actif et le passif ainsi que les méthodes suivies pour leur évaluation et pour la discrimination des charges et produits. Mon examen a été effectué conformément aux normes de révision comptable généralement admises qui prévoient que les travaux soient planifiés et réalisés de manière à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne sont pas entachés d'irrégularités significatives.

Une révision comptable comprend l'examen, par sondages, de la justification des montants et des informations contenus dans les états financiers, ainsi que l'appréciation des principes comptables utilisés et des principales estimations faites par vos dirigeants.

A mon avis, les états financiers au 31 décembre 2012 tels qu'ils sont annexés au présent rapport en conformité avec les prescriptions légales et les usages professionnels, la situation active et passive de votre succursale au 31 décembre 2012 et le résultat de l'exercice de douze mois clos à cette date.

Monaco, le 25 juin 2013.

Le Commissaire aux Comptes.

Stéphane GARINO